

## স্কটিশ লিগ্যাল এইড বোর্ড

স্কটিশ লিগ্যাল এইড বোর্ড (Scottish Legal Aid Board) সম্পর্কে অভিযোগ এবং অভিমত

আমাদের পরিষেবা সম্পর্কে আপনার মতামত আমরা শুনতে চাই। আমরা চাই যে আপনারা জানান

- যখন আমরা ভাল কিছু করছি
- কোন কিছু সম্পর্কে আমরা আরো ভাল করতে পারি বলে যদি মনে করেন
- যখন খারাপ কিছু ঘটে

আইনী সহায়তা পরিকাঠামোর উন্নতি ঘটানো আমাদের কাছে দরকারী এবং সেটা করতে আপনার অভিমত এবং অভিজ্ঞতা আমাদের সাহায্য করতে পারে।

### আপনি আমাদের কাছে কি চাইতে পারেন?

আমরা আপনাকে সর্বাপেক্ষা ভাল পরিষেবা দিতে পারি এইভাবে :

- সবসময় ভদ্রতা এবং সম্মানের সাথে ব্যবহার
- আপনার অধিকারকে সম্মানদান,সাথে সাথে অন্যদেরও। সম্মান গোপনীয়তাকেও।
- জরুরী প্রয়োজনে আপনাকে সাহায্য করা

ঘোষিত পরিষেবা মানে আর কর্মসম্পাদন সূচকে পৌঁছতে আমরা কঠোর পরিশ্রম করি।

আপনি আমাদের ওয়েবসাইটে পরিষেবার মানদণ্ড দেখে নিতে পারেন অথবা আমাদের কাছে একটা প্রতিলিপি চাইতে পারেন - এই লিফলেটের পেছনে আমাদের ঠিকানা দেওয়া আছে। আপনি আমাদের কাছ থেকে ঠিক কি আশা করেন, বিভিন্ন স্তরে মামলা পরিচালনায় আমরা কত সময় নিই - এইসবের নিরিখে ঐ মানদণ্ড ঠিক করা হয়েছে।

আমাদের লক্ষ্য সব সময় সঠিক কাজ করা- কিন্তু কখনও কখনও আমরা ভুল করি অথবা খুব বেশী সময় নিই। সে রকম কোন সমস্যা হলে যত শীঘ্র আপনি আমাদের জানাবেন তত শীঘ্র সে বিষয়ে আমরা কিছু করতে পারব।

## আমরা কিভাবে অভিযোগের সমাধান করি

আমাদের প্রদত্ত পরিষেবার বিষয়ে যদি আপনার অভিযোগ থাকে -

- আমরা অভিযোগটি সততার সঙ্গে, গভীর এবং পরিষ্কারভাবে যত শীঘ্র সম্ভব খতিয়ে দেখব
- আমরা গুরুত্ব সহকারে বিচার করব
- আমরা বিনম্র এবং সাহায্যমুখী হব
- আমরা শুধুমাত্র আপনি অভিযোগ করেছেন বলেই যে আপনার আইনী সাহায্যের দরখাস্ত আলাদা ভাবে দেখব এমনটা নয়
- আমরা কোন কারণেই আপনার সাথে বৈষম্য মূলক আচরণ করব না (যেমন আপনার বর্ণ, সম্প্রদায়, জাতীয়তা, বয়স, ধর্ম, লিঙ্গ, যৌনতা, প্রতিবন্ধকতা বা বৈবাহিক স্থিতি)

## অভিযোগের সমাধান করতে কত সময় লাগে

আমরা যত শীঘ্র সম্ভব অভিযোগ সমাধানের চেষ্টা করি। যদি সঙ্গে সঙ্গে আপনার অভিযোগ সমাধান করতে না পারি তাহলে -

- আমরা আপনাকে অভিযোগ পাবার সাত দিনের ভিতর বোর্ডের কোন অংশ এটি বিচার করছে জানাব
- আমরা 28 দিনের ভিতর পূর্ণ উত্তর আপনাকে লিখব
- যদি আপনার অভিযোগ বিচার করতে 28 দিনের বেশী লেগে যায় তাহলে আমরা আপনাকে লিখিত ভাবে কারণ ব্যাখ্যা করে কবে নাগাদ আপনার কাছে পূর্ণ উত্তর যাবে জানাব যদি আপনি অভিযোগের পুনর্বিবেচনা চান তাহলে একই সময় লাগবে।

## যথাযথ ব্যবস্থাগ্রহণ

যখনই কোথাও কোনও গন্ডগোল হয়, আমরা দ্রুত ভালভাবে খুঁজে দেখি। যদি আমাদের ত্রুটি থাকে তাহলে আমরা-

- দায়িত্ব স্বীকার করে ক্ষমা প্রার্থনা করি
- কোথায় এবং কেন ভুল হয়েছে তা ব্যাখ্যা করি
- যত শীঘ্র সম্ভব ভুল সংশোধন করে নেবার চেষ্টা করি
- আমাদের পরিষেবার উন্নতি ঘটাতে আপনার অভিযোগ থেকে প্রাপ্ত শিক্ষা কাজে লাগাই।

### আমাদের কাছে আপনি কি বিষয়ে অভিযোগ জানাতে পারেন

আমরা কি ভাবে কাজ করছি সেই বিষয়ে নালিশ গুলি নিয়েই আমাদের অভিযোগ সংক্রান্ত কার্য প্রণালী। এর মধ্যে আছে, উদাহরণস্বরূপ -

- আমাদের কর্মচারীদের বিষয়ে নালিশ- হয়তো আপনি আমাদের অফিসের কাউকে দেখে মনে করেন যে সে ফোনে অথবা চিঠিতে আপনার সঙ্গে অসহযোগিতা করেছে বা ঔদ্ধত্য প্রকাশ করেছে
- আমরা যে পরিষেবা প্রদান করছি সে বিষয়ে নালিশ- হয়তো আপনি মনে করেন যে আমরা ধীরগতিসম্পন্ন বা অদক্ষ অথবা আপনাকে ভুল বা অস্বচ্ছ তথ্য প্রদান করেছি।

এর আওতায় আসেনা, যেমন, আইনী সাহায্য বিষয়ে দরখাস্তের ওপর গৃহীত সিদ্ধান্ত পুনর্বিবেচনা করতে বলা অথবা আদালতের সলিসিটর, এডভোকেটদের বিরুদ্ধে নালিশ। এগুলির সমাধান অন্যান্য ভাবে হয়। আমরা এগুলির কিছু এই লিফলেটের 8 পাতায় তালিকাবদ্ধ করেছি।

### কে নালিশ জানাতে পারেন

আমাদের প্রদত্ত পরিষেবা বিষয়ে যদি আপনি নালিশ জানাতে চান :

১। যে বিভাগের সঙ্গে আপনি কাজ করেছেন তার ব্যবস্থাপকের সাথে প্রথমে কথা বলুন - সাথে সাথে সমস্যা সমাধানের সাধারণতঃ সেটাই সবচেয়ে ভাল পন্থা। তারা যদি তৎক্ষণাৎ সমাধান করতে না পারে, ব্যবস্থাপক পরবর্তী পদক্ষেপ নেবেন এবং আপনাকে ফলাফল 28 দিনের মধ্যে জানাবেন।

ব্যবস্থাপকের নাম খুঁজে বের করতে আপনি আমাদের ওয়েবসাইট দেখতে পারেন অথবা আমাদের সুইচবোর্ডকে জিজ্ঞাসা করতে পারেন। অথবা সম্পৃক্ত বিভাগের ব্যবস্থাপককে সম্বোধন করে আমাদের লিখতে পারেন।

২। যদি আপনি এর ফলাফলে বা আমাদের কর্মচারীর সমস্যা সমাধান পদ্ধতিতে অখুশী হন, বা কোন কারণে আপনি ব্যবস্থাপকের সাথে কথা বলতে না চান তাহলে আপনি সংশ্লিষ্ট বিভাগের অধিকর্তার কাছে নালিশ করতে পারেন।

- আইনী সাহায্যের দরখাস্ত বিষয়ে নালিশের জন্য যোগাযোগ করুন- টম মুরে, অধিকর্তা, লিগ্যাল সার্ভিস এন্ড অ্যাপ্লিকেশন্স
- আপনার প্রদেয় অথবা আমাদের প্রদেয় অর্থের সম্বন্ধে নালিশ জানাতে যোগাযোগ করুন- এন্ড্রু মেঞ্জিস, অধিকর্তা, কর্পোরেট সার্ভিসেস এন্ড অ্যাকাউন্টস ।
- কোন অধিকর্তার সাথে যোগাযোগ করতে হবে তা যদি না জানেন তবে চীফ এক্সিকিউটিভের দফতরে যোগাযোগ করুন, তিনি আপনাকে সঠিক লোক নির্দেশ করে দেবেন।

আপনি শুধু আপনার মূল অভিযোগপত্র পুনর্বিবেচনা করতে বলবেন বা অতিরিক্ত কিছু আমাদের জানানো প্রয়োজন মনে করলে তা যোগ করতে পারেন। অধিকর্তা আপনার অভিযোগটি দেখবেন এবং পুনর্বিবেচনার অনুরোধের 28 দিনের ভিতর আপনাকে ফলাফল জানাবেন।

১। এতেও যদি আপনি সন্তুষ্ট না হন, তাহলে আপনি আমাদের চীফ এক্সিকিউটিভ লিডসে মন্টগোমারীকে আপনার অভিযোগ বিবেচনা করতে বলতে পারেন। এটা লিখিতভাবে করলে সবচেয়ে ভাল হয়। যাইহোক, যদি আপনি অন্যভাবেও করেন তাহলেও চীফ এক্সিকিউটিভ বিবেচনা করবেন। আবার, চীফ এক্সিকিউটিভ পুনর্বিবেচনার অনুরোধের 28 দিনের ভিতর আপনাকে ফলাফল জানাবেন।

এই সমস্ত ধাপ অতিক্রম করার পরেও যদি আপনি আমাদের নালিশ মেটানোর কাজে সন্তুষ্ট না হন তাহলে আপনি স্কটিশ পার্লিক সার্ভিসেস ওয়র্ডসম্যানের সাথে যোগাযোগ করতে পারেন।

### কিভাবে নালিশ জানাবেন

আপনি নালিশ জানাতে পারেন

- লিখিতভাবে, টেলিফোনে, ফ্যাক্স বা ই-মেলে, অথবা ব্যক্তিগতভাবে দেখা করে

- BT টেক্সট ডিরেক্ট ব্যবহার করে, যার মাধ্যমে মুক ও বধির লোকেরা টেক্সট ফোন ব্যবহার করে যোগাযোগ করতে পারেন
- [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk) -তে প্রাপ্তব্য (আমাদেরও প্রতিলিপি পাঠাতে বলতে পারেন) অভিযোগ ফর্ম ব্যবহার করে।

এই লিফলেটের পিছনে আমাদের ঠিকানা, ফোন নম্বর, ফ্যাক্স নম্বর এবং ই-মেল ঠিকানা দেওয়া আছে।

যখন আপনি নালিশ জানাবেন, আমাদের পক্ষ থেকে দ্রুত ও সঠিক জবাব পাবার জন্য দেবেনঃ

- আপনার নাম ও ঠিকানা
- যদি আপনি আইনী সাহায্যের আবেদন করে থাকেন তাহলে আপনার আইনী সাহায্যের উল্লেখ সংখ্যা বা সংখ্যাগুলি
- যদি আপনি কোন দরখাস্তকারীর বিপক্ষে থাকেন তবে দরখাস্তকারীর পুরো নাম এবং জানা থাকলে তার আইনী সাহায্যের উল্লেখ সংখ্যা
- এই বিষয়ে যদি আপনি আমাদের কোন কর্মচারীর সঙ্গে যোগাযোগ করে থাকেন তাহলে তার নাম এবং চিঠিপত্রে আমাদের দেওয়া কোন উল্লেখ সংখ্যা
- আপনার সমস্যা সম্পর্কিত যাবতীয় তথ্য আমাদের কাছ থেকে কি ধরনের সমাধান চান।

এবং আপনার চিঠির উপরে লিখুন ‘অভিযোগ’

যদি আপনি চান তবে আমরা আপনার কাছ থেকে কি ধরনের তথ্য চাই তার একটা ফর্ম দেখাতে পারি। যদি এর প্রতিলিপি চান তবে আমাদের ফোন করুন বা লিখুন অথবা আমাদের ওয়েবসাইট থেকে ডাউনলোডও করতে পারেন।

যদি আমাদের ফোন, ই-মেল বা ফ্যাক্স করেন অথবা আমাদের দফতরে আসেন, আপনি কে সেটা নিশ্চিত হবার জন্য আমরা কিছু অতিরিক্ত প্রশ্ন করব। এটা আপনার গোপনীয়তা রক্ষার জন্য এবং আমাদের এ বিষয়ে নিশ্চিত হবার জন্য যে জানবার অধিকার নেই এমন কাউকে আমরা ব্যক্তিগত তথ্যাবলী দিচ্ছি না।

আপনি যদি নালিশ জানাতে আমাদের দফতরে আসতে চান তাহলে প্রথমে ফোন করে সাক্ষাৎকারের সময় ঠিক করে নেবেন। এই ভাবে আমরা সঠিক লোককে দেখার এবং তার কাছে সঠিক ফাইলপত্র আর চিঠিপত্র আছে কি না সে বিষয়ে নিশ্চিত হবার ব্যবস্থা করি। আমরা যদি তখনই আপনার

সমস্যা হাতে নিতে না পারি তবে আপনিই বলে দেবেন আমরা আপনাকে ফোন করব না জবাব সমেত চিঠি লিখব।

যদি আপনি চিঠি, ফ্যাক্স বা ই-মেল পাঠান, আমরা লিখিতভাবে জবাব দিই।

**যদি মনে করেন আপনাকে সন্তোষজনক জবাব দেবার মত বোর্ডে কেউ নেই**

ওস্বাডসম্যানের দফতর সার্বজনিক সংস্থাগুলির ব্যর্থতার নালিশগুলি বিবেচনা করতে পারেঃ

- তাদের পরিষেবাগুলির পরিচালনার ব্যর্থতা
- পরিষেবা প্রদান করার ব্যর্থতা
- প্রদত্ত পরিষেবায় ব্যর্থতা

যখন আপনি উপরোক্ত ব্যর্থতাগুলির কারণে অবিচার বা কঠিন পরিস্থিতির সম্মুখীন হবেন কেবলমাত্র তখনই এই দফতর নালিশ খতিয়ে দেখবে।

ওস্বাডসম্যানের দফতরে আপনি যে বিষয়ে নালিশ করছেন সে বিষয়ে প্রথম অনুসন্ধানের 12 মাসের ভিতর অবশ্যই নালিশ পাঠাবেন। অবশ্য কিছু ব্যতিক্রমী পরিস্থিতিতে 12 মাসের বেশী হয়ে গেলেও ওস্বাডসম্যান আপনার নালিশ বিবেচনা করতে ইচ্ছুক হতে পারেন।

এই লিফলেটে বর্ণিত সমস্ত অভিযোগ পদ্ধতি অনুসরণ না করলে সেইক্ষেত্রে সাধারণতঃ ওস্বাডসম্যান নালিশ নেন না এবং চীফ এক্সিকিউটিভের সঙ্গে যোগাযোগে জবাব পেয়ে খুশীও হবেন না।

ওস্বাডসম্যানের ঠিকানা : 4 Melville Street, Edinburgh, EH3 7NS । বিকল্প উপায়ে, আপনি ফোন করতে পারেন 0870 011 5378 নম্বরে, ফ্যাক্স করতে পারেন 0870 011 5379 নম্বরে অথবা ই-মেল করতে পারেন এই ঠিকানায়- [enquiries@scottishombudsman.org.uk](mailto:enquiries@scottishombudsman.org.uk)

**আমাদের নালিশ পদ্ধতিকে কোন সিদ্ধান্ত পুনর্বিবেচনার কাজে ব্যবহার করবেন না**

আমাদের নালিশ পদ্ধতি আমাদের কর্মধারার বিরুদ্ধে নালিশ সংক্রান্ত। এর আওতায় অন্যান্য বিষয় পড়ে না যেমন, আইনী সাহায্যের দরখাস্তের উপর গৃহীত সিদ্ধান্ত পুনর্বিবেচনা করতে বলা কিংবা আদালতের সলিসিটর, এডভোকেটদের বিরুদ্ধে নালিশ। এগুলির সমাধান অন্যান্য ভাবে হয়।

**যদি আমরা আইনী সাহায্যের জন্য আপনার দরখাস্ত অগ্রাহ্য করি**

যদি আমরা আইনী সাহায্যের জন্য আপনার দরখাস্ত অগ্রাহ্য করি আপনি আমাদের সিদ্ধান্ত পুনর্বিবেচনা করতে বলতে পারেন। আমরা সেইমত করব এবং ফলাফল আপনাকে জানাব। আপনার সলিসিটর তা আপনার কাছে ব্যাখ্যা করবেন। পুনর্বিবেচনার বিষয়ে সাহায্যের জন্য আপনি আমাদের দরখাস্ত বিভাগকেও জানাতে পারেন।

আইনী সাহায্য মঞ্জুরীর সিদ্ধান্ত গ্রহণের সময় আমরা কি কি বিষয় বিবেচনা করি সে সম্বন্ধে আমাদের লিফলেট আছে। যদি আপনার কাছে সেগুলির প্রতিলিপি না থাকে তবে আপনার সলিসিটরকে বলুন বা আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন।

আইনী সাহায্যের জন্য দরখাস্ত পুনর্বিবেচনার পর আপনি ভাবতে পারেন যে আমাদের সিদ্ধান্ত বেআইনী বা অযৌক্তিক অথবা আমরা যথাযথ পদ্ধতি অনুসরণ করিনি। আমাদের সিদ্ধান্ত ফের দেখতে বলা হতে পারে। কিভাবে সেটা করা হবে সে ব্যাপারে সম্ভবতঃ আপনাকে আইনী পরামর্শ নিতে হবে। আপনার সলিসিটর এ বিষয়ে আরো বলতে পারবেন।

**কেউ দেওয়ানী আইনী সাহায্য পেলে যদি আপনার আপত্তি থাকে**

যদি দেওয়ানী মামলায় আপনার বিরুদ্ধ পক্ষকে আমরা আইনী সাহায্য মঞ্জুরীর কথা ভাবি অথবা দিয়ে থাকি এবং তাদের আইনী সাহায্য না পাবার যথেষ্ট কারণ আছে বলে যদি আপনি মনে করেন তাহলে সেই কারণগুলি জানিয়ে আমাদের লিখুন। আপনি এটা যেকোন সময় করতে পারেন-তাদের আইনী সাহায্যের আবেদনের পর অথবা এখনো তাদের আইনী সাহায্য দিয়ে যাচ্ছি এমন অবস্থায়। এমন কি যদি আপনি ইতিমধ্যে আপত্তি জানিয়েও থাকেন, আপনি নতুন কিছু বললে সেটাও বিবেচনা করব।

আমাদের একটা লিফলেট আছে ‘সামাজিক আইনী সাহায্য মামলায় বিপক্ষের জন্য দিকনির্দেশিকা’। তাতে আপনার কি কি বিষয় জানানো দরকার ব্যাখ্যা করা আছে। আইনী সাহায্য বিষয়ে দরখাস্ত বা মঞ্জুরীর ব্যাপারে আপত্তি জানানোর আগে অনুগ্রহ করে সেটি পড়ে নেবেন। যখন আমরা আইনী

সাহায্যের দরখাস্ত পেয়েছিলাম তখন আপনাকে লিফলেটের একটা প্রতিলিপি দেওয়া হয়েছিল। কিন্তু যদি আপনার না থাকে তাহলে দেবার জন্য আমাদের বলুন।

### আইনী পেশা এবং আদালত সংক্রান্ত নালিশের নিষ্পত্তিকারী অন্যান্য সংস্থা

যদি আপনার সলিসিটরের বিরুদ্ধে আপনার নালিশ থাকে

আপনি প্রথমে তাঁর সঙ্গে কথা বলুন। যদি তাতে আপনি সন্তুষ্ট না হন, ফার্মের গ্রাহক সম্পর্কিত অংশীদারের সঙ্গে কথা বলতে পারেন, তিনি সমস্যা সমাধানের চেষ্টা করবেন। তার পরেও যদি আপনি পরিস্থিতি সম্পর্কে অসন্তুষ্ট থাকেন, তবে আপনি যোগাযোগ করতে পারেন ল' সোসাইটি অফ স্কটল্যান্ড, 26 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH3 7YR, telephone 0845 113 0018, অথবা [www.lawscot.org.uk](http://www.lawscot.org.uk) তে তাদের নালিশ সংক্রান্ত পদ্ধতি সম্পর্কে আরো জানতে পারেন। যদি নালিশটি এমন কোন মামলা সংক্রান্ত হয় যাতে আপনি আইনী সাহায্যের আবেদন করেছেন বা মঞ্জুরী পেয়েছেন -আমরা আপনাকে একটি প্রতিলিপি পাঠাতে বলব।

যদি আপনার এডভোকেটের বিরুদ্ধে আপনার নালিশ থাকে

যোগাযোগ করুন ফ্যাকাল্টি অফ এডভোকেটস, Advocates Library, Parliament House, Edinburgh, EH1 1RF, টেলিফোন 0131 226 5071, অথবা তাদের ওয়েবসাইট [www.advocates.org.uk](http://www.advocates.org.uk) তে তাদের নালিশ সংক্রান্ত পদ্ধতি সম্পর্কে আরো জানতে পারেন। যদি নালিশটি এমন কোন মামলা সংক্রান্ত হয় যাতে আপনি আইনী সাহায্যের মঞ্জুরী পেয়েছেন -আমরা আপনাকে একটি প্রতিলিপি পাঠাতে বলব।

যদি আদালতের বিরুদ্ধে আপনার নালিশ থাকে

আপনার মামলা যে আদালতে উঠেছে তার বিরুদ্ধে বা আদালত কর্মচারীর বিরুদ্ধে নালিশ করতে হলে যোগাযোগ করুন স্কটিশ কোর্ট সার্ভিস Hayweight House, 23 Lauriston Street, Edinburgh, ED3 9DQ, -gje 0131 229 9200 অথবা তাদের ওয়েবসাইট

www.scotcourts.gov.uk. তে তাদের নালিশ সংক্রান্ত পদ্ধতি সম্পর্কে আরো জানতে পারেন। প্রসঙ্গতঃ, যদি এটি জেলা আদালত হয় তবে সেই জেলা আদালতের আধিকারিককে লিখুন।

যদি জজ বা শেরিফের বিরুদ্ধে আপনার নালিশ থাকে

জজ বা শেরিফের আচরণের বিরুদ্ধে নালিশ থাকলে লিখুন জুডিশিয়াল এপয়েন্টমেন্টস এন্ড ফিনান্স ডিভিসন, Scottish Executive Justice Department, Hayweight House, 23 Lauriston Street, Edinburgh, EH3 9DQ.

যদি ফৌজদারী সোপর্দের বিরুদ্ধে আপনার নালিশ থাকে

ফৌজদারী মামলা সোপর্দকরণের পদ্ধতির বিরুদ্ধে আপনার নালিশ থাকলে যোগাযোগ করুন - ড্রাউন অফিস এন্ড প্রসিকিউটর ফিসক্যাল সার্ভিস, 25 Chambers Street, Edinburgh, EH1 1LA অথবা আরো বেশী জানতে হলে এদের ওয়েবসাইট [www.procuratorfiscal.gov.uk](http://www.procuratorfiscal.gov.uk). দেখুন।

## অন্যান্য মন্তব্য

যদিও এই লিফলেটে আমাদের পরিষেবায় সন্তুষ্ট না হলে কি ভাবে অভিযোগ জানাবেন বলা হয়েছে, আমাদের প্রদত্ত পরিষেবা সংক্রান্ত যে কোন বিষয়ে এবং কিভাবে আইনী সহায়তা পরিকাঠামো কাজ করে সেই বিষয়ে আপনার পরামর্শ এবং মন্তব্যকে আমরা স্বাগত জানাই। আমাদের অভিযোগ সংক্রান্ত পদ্ধতি বিষয়ে এবং কিভাবে আরো ভালভাবে আপনার অভিযোগ নিয়ে কাজ করতে পারি সে বিষয়ে মন্তব্যকেও আমরা স্বাগত জানাই।

পিছনের পাতায় দেওয়া ঠিকানায় আমাদের সঙ্গে যোগাযোগ করে আপনি কি ভাবছেন তা অনুগ্রহ করে জানান অথবা আমাদের ই-মেল করুন [general@slab.org.uk](mailto:general@slab.org.uk).

## আইনী সাহায্য বিষয়ে তথ্য

আমরা আইনী সাহায্য বিষয়ে ধারাবাহিকভাবে লিফলেট প্রকাশ করছি। তাতে দেওয়ানী বা ফৌজদারী আইনী সাহায্যের মঞ্জুরী দেবার সময় আমরা কিভাবে সিদ্ধান্ত নিই আর আপনি আইনী সাহায্য পেলে কি হবে সে বিষয়ে সবিস্তারে দেওয়া আছে। আমাদের ওয়েবসাইট [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk). -এতেও আপনি তথ্য পেতে পারেন।

## আমরা কিভাবে তথ্য কাজে লাগাই

আইনানুসারে, জনগণের থেকে গৃহীত তথ্য কাজে লাগানোর ব্যাপারে আমরা অত্যন্ত সতর্ক। আমরা সাধারণতঃ কারুর থেকে প্রাপ্ত তথ্যাবলী আইনী সাহায্যের দরখাস্তের জন্য সরবরাহ করি, যদি তথ্য সরবরাহকারী ব্যক্তি অনুমতি দেয় অথবা যদি আইন তথ্য সরবরাহ করতে বলে।(প্রসঙ্গতঃ, যদি আপনি কাউকে আপনার মামলা নিয়ে আমাদের সঙ্গে যোগাযোগ করতে বলেন, আমরা ধরে নেব আপনি তাদের সঙ্গে আলোচনা করার অনুমতি দিয়েছেন) আমাদের কিছু তথ্য গোপন রাখার দায়িত্ব আছে এবং ডেটা প্রোটেকশন এন্ড ফ্রীডম অফ ইনফরমেশন অ্যাক্ট অনুযায়ী অন্যান্য তথ্য সরবরাহের দায়িত্ব আছে।( উদাহরণস্বরূপ, আমরা আপনাকে অন্য লোকের ব্যক্তিগত তথ্য দেব না কিন্তু আপনার উপর যে তথ্য আমাদের কাছে আছে এবং কিছু সংগৃহীত অন্য তথ্য, যেমন আইনী সাহায্য ও আমরা কিভাবে কাজ করি, তা জানার অধিকার আপনার আছে)

যদি আপনি প্রাপ্ত তথ্য আমরা কিভাবে কাজে লাগাই সে বিষয়ে আরো জানতে চান তবে অনুগ্রহ করে আমাদের লিফলেট ‘তথ্যাবলীতে প্রবেশাধিকার ’ পড়ে নিন। যার মধ্যে আছে :

- কিভাবে জানবেন আপনার সম্বন্ধে কি তথ্য আমাদের কাছে আছে
- আপনার সম্বন্ধে কোন তথ্য কিভাবে আমরা ব্যবহার করি
- কিভাবে আমাদের সংরক্ষিত অন্যান্য নথিপত্র এবং সরকারী তথ্যাবলীতে আপনি প্রবেশাধিকার পাবেন

আপনি এই লিফলেটটি গেলিক সমেত অন্যান্য ভাষাতে অথবা ব্রেইলে, বড় ছাপায় পেতে স্কটিশ লিগ্যাল এইড বোর্ডের নিম্নলিখিত ঠিকানায় যোগাযোগ করুন।

আমাদের অন্য কোন লিফলেটের অর্ডার দিতে হলে ফোন করুন 0131 240 1985 ।

আমাদের সাধারণ টেলিফোন নম্বর 0131 226 7061 । BT টেক্সট ডিরেক্টে ফোন স্বাগত।

আপনি আমাদের ফ্যাক্স করতে পারেন 0131 220 4878 -তে।

বোর্ডের ঠিকানা :

44 Drumsheugh Gardens  
Edinburgh  
EH3 7SW

আমাদের ওয়েবসাইটের ঠিকানা [www.slab.org.uk](http://www.slab.org.uk). আমাদের ই-মেল ঠিকানা  
[general@slab.org.uk](mailto:general@slab.org.uk)

প্রকাশিত March 2006